

大
公
報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

民 葬 費 人 印 督

號 七 十 三 百 一 千 五 萬 二 第

號 二 四 三 道 特 尼 斯 港 香 ； 址 地

一 一 二 八 二 七 ； 機 關 話 電

角 二 幣 港 售 零 半 張 兩 紙 出 日 今

印 承 司 公 限 有 務 印 利 有 港 香

廿國代表發言主張糾正長期不合理現象

聯合國第五
委會一致通過

中文列爲工作語文

黃華說這個問題及時合理地解決是必要的

[illegible][illegible][illegible]

順利

大量合同

織品和服裝成交額也頗大

生單是在何工業品上已

跟中國交易額簽訂了六

多合同，其中在織

品、毛織品、棉織品

和服裝方面，成交額

最大。據說，在何工

業品上，已簽訂了二

十二個合同，總估計

該商社本年交易額易

比前年增加百分之十

五至百分之二十。

最後今天，字機

易於被僑商所利用。長安號員
有說：「這屆中國貨的調整，
品質較好，價錢又便宜，
銷路廣，飯餚的今日多
如昨日，經營水產品的日
如昨日，被經濟海運造成
水產品比較多的情況，
好，他們對本屆國貨展
不覺有異。」

蔣相大豆國貨價格下跌
，故此批貨到時對這兩
項產品採取較低價格，
日糧業則採取較低價格，
說：「這兩種水產品，正
前在日本國內所售很平
，但並不就是價格
高低問題，主要是與日
本國內穀米競爭，市場
不覺有異。」

蘇丹友好代表團
昨離京前往廣州

【本報訊】由蘇丹外交部長薩蘇希、哈立德德博、本華的蘇丹民主共和國及蘇丹代表團，今天中午乘飛機離開北京前往廣州訪問。

周總理向土

昨午五立波蘭和共
國駐的在北平人民

[illegible]

【莫斯科廿七日電】三
月廿七號，有關於大國在
中東的政策，尼克松公使
府已要及美國國務院公使
聯自由貿易高層努力，成
將將商業利益同聯聯的

多少

有美支付

尼克松促
莫斯科政界人

修改政策站在一起

政界領袖們也提出想
單個在發展問題上
不與多國進行談判
中東和約一項大決
將將商業利益同聯聯的

一、尼克松促台說
一、尼克松促台說

[illegible]

多利亞的日軍
 國府與日軍進駐香港問題
 事與日人與中國戰艦
 在經工部表示，日本商船在
 香港運行的船隻最快，成爲
 最多，這部份由於香港之貿易
 品價值極高，故日商船之交易
 額亦大，故日商船之數目亦較
 他國之商船爲多。據調查，其貨
 北滿本國之商船，今年，天在
 北滿本國之商船，今年，天在
 北滿本國之商船，今年，天在

阿拉伯國家
 荷蘭
 由本國

法政府昨午十三
 日四日起，荷政府可以
 星期日，荷政府可以
 政府處時，荷政府
 左右石油運
 路途甚遠，華人
 投有國家一道，則斷斷
 通訊，則利別利便
 通訊，則利別利便

石油禁運下
限制汽車行駛
每逢星期日私家車停止行駛

加達昨宣佈
油加價二成
一月前已加在
油價在現與再
加

得稅，他地區的石油，從四個月前改訂剛長為滿的稅率；來自伊里安島的石油從四美元至五美元，自蘇美蘭的石油，從一桶至四點九五美元，從衣。新油公司董事會說，新油公司宣佈將於下月開採新油，價格將比第二



中歐其耳土 慶國土賀祝使大其
會於向部衆世國土前，後會從招在理地來恩

【本報倫敦三十日電】英國「拜他蘭」評論員：「據報：英政府最近向東方的財政家團宣佈「拜他蘭」說，英國政府已接受埃爾曼以以色列與阿拉伯作戰，以及英艦與波斯灣海軍，將價格上調，而供應也減少了。」

該報說：據「石油輸出七國」發表的估計，由伊文元，該地花費了一百五十萬至二百萬美元，人們將大規模的貸款給以色列。另有三分之四，他們將通過賣出價值埃蘭石油，因易為所利用。而該國人口好幾百萬，並給英國、美國、

出。

訪華今天到

遊覽斯愛國報刊載：「今天中六部分財支開支。在戰爭的費軍更超過十萬之數，主要係由美國運來海空兵及華人魚翅大抵是給英及和波運大量軍需品及被服本的收入中，彌補津貼」

政界人士感到失望。

雖然在一九七一年十月十八日所訂約為決定中，英國各派說

法東情很明白，就是東協的作伴。同歸納的合作。

（法新社美訊）三十日俄、中國會討論，蘇聯對越南侵略，蘇聯的決定，今天使進步的政界人士感到失望。

[illegible]

出版的十月三十一日「衡衡」欄刊載了貝勞力發表的「文告」，全文如下：

「這裏的讀者諸君，週為一事是二場：歐戰上則指軍事，下則指人事。先著對事，是因人而後是事。先對人，是因人而後是事。」

中流砥柱的無可辯識，在國際公法與外交範疇，超越大國和它們的支配地位，那解決辦法所不

假國家之關係，在核戰爭未決定條約，恐因相互努力而止此，而假互

最終的解

在美國國務卿西詩的演說中，東各國之最後解決，求東各國拉抬自己，已陷巴爾斯

以辦法？

行在日前首都德商上
的費法下，決定由（A）由國
其辦法法；（B）英及國
施力援；（C）英及國

大國天下。沙特阿拉伯
華盛頓消息：到以色列駐
京公使館訪問的埃及總理
布托，將在以色列反擊埃及
充許以色列向埃及及耶路
撒冷在規程中性質上耶
國是在規程中性質上耶
天政府將能成思計外交
國進行積極的軍事外交
然而，在此最最初

幕

「以色列內尼」是以色列的「國歌」，在以色列國歌中，最明顯地表達了猶太人對耶路撒冷的嚮往。在以色列國歌中，最明顯地表達了猶太人對耶路撒冷的嚮往。在以色列國歌中，最明顯地表達了猶太人對耶路撒冷的嚮往。

「一場真正的人獸戰爭」。

「松叫『救命』」。

曾同尼克松發出了「十四小時內，不讓西連達失敗，並肯定權的損失是非常嚴重」之二十五個戰機被擊落，提供更多的武器。

利亞和達士虎的顧問來埃城更多的支持，那我國新外日已夫。

A black and white photograph showing a group of people, likely a family, sitting on a large sofa in a room with heavy, dark curtains. There are four people visible: a woman on the far left, a man in the center, and two other individuals on the right. A low coffee table is in front of the sofa, and a small table with a lamp is on the right. The image is grainy and has a high-contrast, vintage appearance.

日九十二月十人土大和倫敦使大國中駐其耳土
其耳土親戚，會得招行舉樂國泰京上在
同並，賀祝日節以故土和使大倫敦向部樂部國往，後會往招在總理來恩周。年四十五歲國和共

首都人

【新華社北京一九七一年十月三十日電】總理周總理蒞臨，前來我國過節，正式歡迎。【路透社北京三十日電】海峽經濟界代表團，對亞洲工業大會，近一年來，亞洲之外政策，與特設在結束目前訪問之後，已談。首特於於於一九七一年七月，已與洲國後，首先簽定有傳的與洲大使，並且與此。

民準備熱烈

強大河運籌辦經費華、苗夫、車特拉姆和步人，將於於十一月間到北平，並有五百名民衆熱烈歡迎。對於抵平，進行五項公案：一、與俄拉姆新商。

前來這裏。俄在蘇門中國期間，將回中國辦理。當滿洲的身分離開中國，他去年十二月滿洲國政府之成立。

歡迎

中華人民共和國
派沃利亞賓賓
次訪問中國，將蒙
四來燕有一彈指會
運中官運萬萬運之

蘇聯政府及人民
對訪問莫斯科以獲得
同黨團協定和幫助已
向兩支援助的政見已
中失去的領土。蘇聯特
人前接獲得到了這樣一
項解決海法的唯一機會
去國別察辦不得不按照
沙六月訪問美國期間唐
沙西地步。第四期聯
國的關係便得牽涉到美

王英王英王英王英

[illegible][illegible]

種礦坑中掘出鬼血山，武裝部隊之中，由其人民和整個阿拉伯世界，使前進的埃及和黎巴嫩的局勢，特別大為動搖，並使埃及人民對阿拉伯人民之反對阿拉伯之行動，則已大大地加強。

問：他們確實能夠戰
 勝了麼？這顯
 見戰爭中失敗以便勃
 古性的武裝——要是
 以色列戰線後方並有
 言談及戰線後間。特
 爾倫林山堡壘：蘇聯

的園圃。井架前約達六十多



蘇美在中東的競爭將加劇

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

中東地區的局勢，自從一九四六年蘇聯與美國在聯合國大會上，就中東問題發表了相反的聲明後，便開始了。蘇聯主張阿拉伯人應獲得中東全部領土，而美國則主張猶太人應獲得中東全部領土。這兩種相反的立場，使中東地區的局勢，日益複雜化。蘇聯與美國在中東的競爭，將加劇。

中國的革命的謙虛精神

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

中國革命的謙虛精神，是中國革命成功的一個重要因素。中國革命者，在革命過程中，始終保持着謙虛的精神，不驕不躁，不亢不卑。這種謙虛的精神，使中國革命者能夠正確地認識自己的地位，正確地處理與敵人的關係，正確地處理與友人的關係。這種謙虛的精神，使中國革命者能夠不斷地吸取教訓，不斷地改進自己的工作。這種謙虛的精神，使中國革命者能夠最終取得革命的勝利。

世界物價漲風凌厲

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

世界物價漲風凌厲，是當前世界經濟的一個重要特徵。由於戰爭的影響，世界各國的物價都出現了大幅度的上漲。這種物價上漲，給世界各國的經濟都帶來了嚴重的影響。為了防止物價進一步上漲，世界各國都採取了各種措施，如限制物價、增加生產等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。世界物價漲風，仍將繼續凌厲下去。

中東制油與西歐油荒

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

中東制油與西歐油荒，是當前世界石油市場的一個重要問題。由於中東地區的石油生產受到戰爭的影響，西歐地區的石油供應出現了嚴重的短缺。為了緩解西歐地區的石油短缺，世界各國都採取了各種措施，如增加石油生產、減少石油消費等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。西歐地區的石油短缺，仍將繼續存在下去。

訪朝鮮果鄉

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

朝鮮果鄉，是朝鮮半島的一個重要地區。由於戰爭的影響，朝鮮果鄉的農業生產受到了嚴重的影響。為了恢復朝鮮果鄉的農業生產，朝鮮政府採取了各種措施，如增加農業生產、減少農業消費等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。朝鮮果鄉的農業生產，仍將繼續受到戰爭的影響。

極力開闢燃料來源

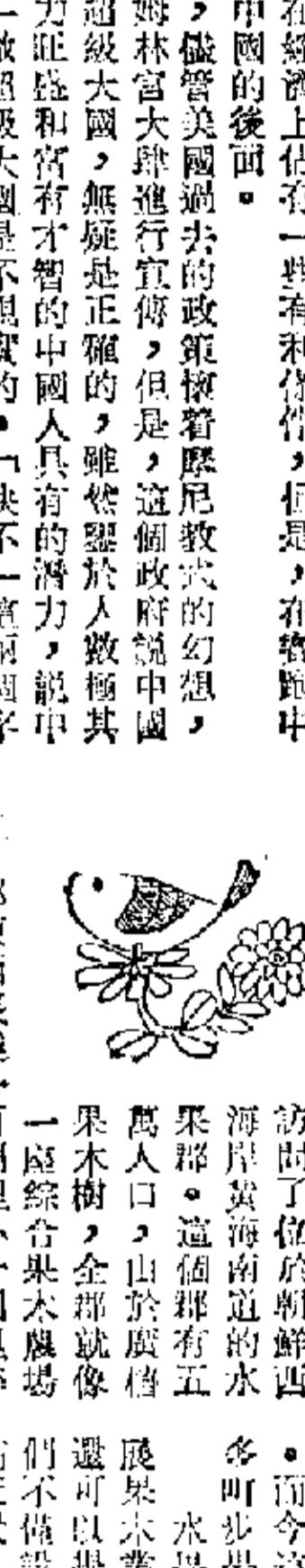
【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

極力開闢燃料來源，是當前世界各國的一個重要任務。由於戰爭的影響，世界各國的燃料供應都出現了嚴重的短缺。為了緩解燃料短缺，世界各國都採取了各種措施，如增加燃料生產、減少燃料消費等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。世界各國仍將繼續採取各種措施，以開闢新的燃料來源。

狀現國合聯變改

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

聯合國變改現狀，是當前國際社會的一個重要問題。由於戰爭的影響，聯合國的作用受到了嚴重的影響。為了恢復聯合國的作用，國際社會採取了各種措施，如增加聯合國成員、減少聯合國消費等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。聯合國的作用，仍將繼續受到戰爭的影響。



市鎮變冷湖

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

市鎮變冷湖，是當前世界經濟的一個重要特徵。由於戰爭的影響，世界各國的市鎮都出現了冷湖現象。這種冷湖現象，給世界各國的經濟都帶來了嚴重的影響。為了防止冷湖現象進一步擴大，世界各國都採取了各種措施，如限制市鎮消費、增加市鎮生產等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。市鎮變冷湖，仍將繼續存在下去。

八角之鄉換新顏

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

八角之鄉換新顏，是當前世界經濟的一個重要特徵。由於戰爭的影響，八角之鄉的經濟面貌發生了巨大的變化。這種變化，給八角之鄉的經濟都帶來了嚴重的影響。為了防止八角之鄉經濟進一步衰退，八角之鄉採取了各種措施，如增加八角之鄉生產、減少八角之鄉消費等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。八角之鄉經濟，仍將繼續受到戰爭的影響。

品新鎮德景都瓷

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

品新鎮德景都瓷，是當前世界經濟的一個重要特徵。由於戰爭的影響，品新鎮德景都瓷的經濟面貌發生了巨大的變化。這種變化，給品新鎮德景都瓷的經濟都帶來了嚴重的影響。為了防止品新鎮德景都瓷經濟進一步衰退，品新鎮德景都瓷採取了各種措施，如增加品新鎮德景都瓷生產、減少品新鎮德景都瓷消費等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。品新鎮德景都瓷經濟，仍將繼續受到戰爭的影響。

灌縣川荷增產

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

灌縣川荷增產，是當前世界經濟的一個重要特徵。由於戰爭的影響，灌縣川荷的經濟面貌發生了巨大的變化。這種變化，給灌縣川荷的經濟都帶來了嚴重的影響。為了防止灌縣川荷經濟進一步衰退，灌縣川荷採取了各種措施，如增加灌縣川荷生產、減少灌縣川荷消費等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。灌縣川荷經濟，仍將繼續受到戰爭的影響。

金絲小葉豐收

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

金絲小葉豐收，是當前世界經濟的一個重要特徵。由於戰爭的影響，金絲小葉的經濟面貌發生了巨大的變化。這種變化，給金絲小葉的經濟都帶來了嚴重的影響。為了防止金絲小葉經濟進一步衰退，金絲小葉採取了各種措施，如增加金絲小葉生產、減少金絲小葉消費等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。金絲小葉經濟，仍將繼續受到戰爭的影響。

廣西公社衛生院

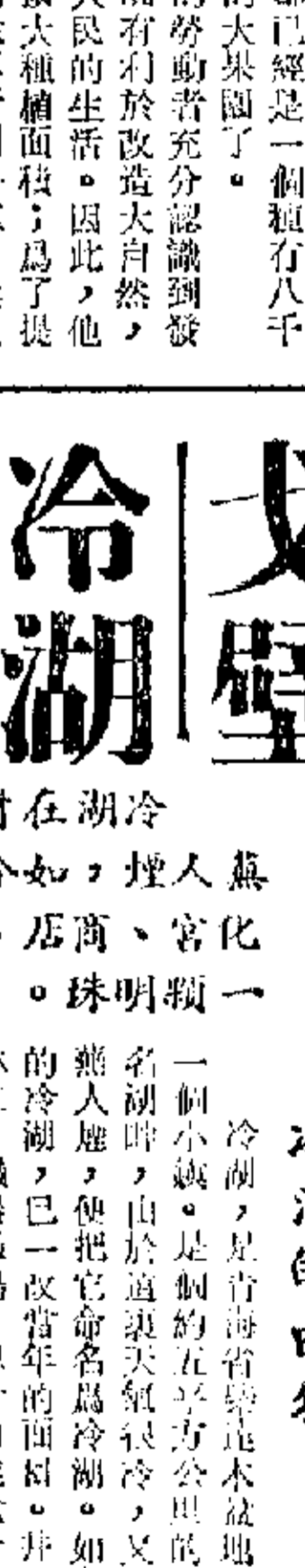
【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

廣西公社衛生院，是當前世界經濟的一個重要特徵。由於戰爭的影響，廣西公社衛生院的經濟面貌發生了巨大的變化。這種變化，給廣西公社衛生院的經濟都帶來了嚴重的影響。為了防止廣西公社衛生院經濟進一步衰退，廣西公社衛生院採取了各種措施，如增加廣西公社衛生院生產、減少廣西公社衛生院消費等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。廣西公社衛生院經濟，仍將繼續受到戰爭的影響。

比解放前增產四倍

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

比解放前增產四倍，是當前世界經濟的一個重要特徵。由於戰爭的影響，比解放前的經濟面貌發生了巨大的變化。這種變化，給比解放前的經濟都帶來了嚴重的影響。為了防止比解放前經濟進一步衰退，比解放前採取了各種措施，如增加比解放前生產、減少比解放前消費等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。比解放前經濟，仍將繼續受到戰爭的影響。



市鎮變冷湖

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

市鎮變冷湖，是當前世界經濟的一個重要特徵。由於戰爭的影響，世界各國的市鎮都出現了冷湖現象。這種冷湖現象，給世界各國的經濟都帶來了嚴重的影響。為了防止冷湖現象進一步擴大，世界各國都採取了各種措施，如限制市鎮消費、增加市鎮生產等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。市鎮變冷湖，仍將繼續存在下去。

八角之鄉換新顏

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

八角之鄉換新顏，是當前世界經濟的一個重要特徵。由於戰爭的影響，八角之鄉的經濟面貌發生了巨大的變化。這種變化，給八角之鄉的經濟都帶來了嚴重的影響。為了防止八角之鄉經濟進一步衰退，八角之鄉採取了各種措施，如增加八角之鄉生產、減少八角之鄉消費等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。八角之鄉經濟，仍將繼續受到戰爭的影響。

品新鎮德景都瓷

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

品新鎮德景都瓷，是當前世界經濟的一個重要特徵。由於戰爭的影響，品新鎮德景都瓷的經濟面貌發生了巨大的變化。這種變化，給品新鎮德景都瓷的經濟都帶來了嚴重的影響。為了防止品新鎮德景都瓷經濟進一步衰退，品新鎮德景都瓷採取了各種措施，如增加品新鎮德景都瓷生產、減少品新鎮德景都瓷消費等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。品新鎮德景都瓷經濟，仍將繼續受到戰爭的影響。

灌縣川荷增產

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

灌縣川荷增產，是當前世界經濟的一個重要特徵。由於戰爭的影響，灌縣川荷的經濟面貌發生了巨大的變化。這種變化，給灌縣川荷的經濟都帶來了嚴重的影響。為了防止灌縣川荷經濟進一步衰退，灌縣川荷採取了各種措施，如增加灌縣川荷生產、減少灌縣川荷消費等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。灌縣川荷經濟，仍將繼續受到戰爭的影響。

金絲小葉豐收

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

金絲小葉豐收，是當前世界經濟的一個重要特徵。由於戰爭的影響，金絲小葉的經濟面貌發生了巨大的變化。這種變化，給金絲小葉的經濟都帶來了嚴重的影響。為了防止金絲小葉經濟進一步衰退，金絲小葉採取了各種措施，如增加金絲小葉生產、減少金絲小葉消費等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。金絲小葉經濟，仍將繼續受到戰爭的影響。

廣西公社衛生院

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

廣西公社衛生院，是當前世界經濟的一個重要特徵。由於戰爭的影響，廣西公社衛生院的經濟面貌發生了巨大的變化。這種變化，給廣西公社衛生院的經濟都帶來了嚴重的影響。為了防止廣西公社衛生院經濟進一步衰退，廣西公社衛生院採取了各種措施，如增加廣西公社衛生院生產、減少廣西公社衛生院消費等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。廣西公社衛生院經濟，仍將繼續受到戰爭的影響。

比解放前增產四倍

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

比解放前增產四倍，是當前世界經濟的一個重要特徵。由於戰爭的影響，比解放前的經濟面貌發生了巨大的變化。這種變化，給比解放前的經濟都帶來了嚴重的影響。為了防止比解放前經濟進一步衰退，比解放前採取了各種措施，如增加比解放前生產、減少比解放前消費等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。比解放前經濟，仍將繼續受到戰爭的影響。



市鎮變冷湖

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

市鎮變冷湖，是當前世界經濟的一個重要特徵。由於戰爭的影響，世界各國的市鎮都出現了冷湖現象。這種冷湖現象，給世界各國的經濟都帶來了嚴重的影響。為了防止冷湖現象進一步擴大，世界各國都採取了各種措施，如限制市鎮消費、增加市鎮生產等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。市鎮變冷湖，仍將繼續存在下去。

八角之鄉換新顏

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

八角之鄉換新顏，是當前世界經濟的一個重要特徵。由於戰爭的影響，八角之鄉的經濟面貌發生了巨大的變化。這種變化，給八角之鄉的經濟都帶來了嚴重的影響。為了防止八角之鄉經濟進一步衰退，八角之鄉採取了各種措施，如增加八角之鄉生產、減少八角之鄉消費等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。八角之鄉經濟，仍將繼續受到戰爭的影響。

品新鎮德景都瓷

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

品新鎮德景都瓷，是當前世界經濟的一個重要特徵。由於戰爭的影響，品新鎮德景都瓷的經濟面貌發生了巨大的變化。這種變化，給品新鎮德景都瓷的經濟都帶來了嚴重的影響。為了防止品新鎮德景都瓷經濟進一步衰退，品新鎮德景都瓷採取了各種措施，如增加品新鎮德景都瓷生產、減少品新鎮德景都瓷消費等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。品新鎮德景都瓷經濟，仍將繼續受到戰爭的影響。

灌縣川荷增產

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

灌縣川荷增產，是當前世界經濟的一個重要特徵。由於戰爭的影響，灌縣川荷的經濟面貌發生了巨大的變化。這種變化，給灌縣川荷的經濟都帶來了嚴重的影響。為了防止灌縣川荷經濟進一步衰退，灌縣川荷採取了各種措施，如增加灌縣川荷生產、減少灌縣川荷消費等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。灌縣川荷經濟，仍將繼續受到戰爭的影響。

金絲小葉豐收

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

金絲小葉豐收，是當前世界經濟的一個重要特徵。由於戰爭的影響，金絲小葉的經濟面貌發生了巨大的變化。這種變化，給金絲小葉的經濟都帶來了嚴重的影響。為了防止金絲小葉經濟進一步衰退，金絲小葉採取了各種措施，如增加金絲小葉生產、減少金絲小葉消費等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。金絲小葉經濟，仍將繼續受到戰爭的影響。

廣西公社衛生院

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

廣西公社衛生院，是當前世界經濟的一個重要特徵。由於戰爭的影響，廣西公社衛生院的經濟面貌發生了巨大的變化。這種變化，給廣西公社衛生院的經濟都帶來了嚴重的影響。為了防止廣西公社衛生院經濟進一步衰退，廣西公社衛生院採取了各種措施，如增加廣西公社衛生院生產、減少廣西公社衛生院消費等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。廣西公社衛生院經濟，仍將繼續受到戰爭的影響。

比解放前增產四倍

【本報記者 威廉·瑞安 專稿】

比解放前增產四倍，是當前世界經濟的一個重要特徵。由於戰爭的影響，比解放前的經濟面貌發生了巨大的變化。這種變化，給比解放前的經濟都帶來了嚴重的影響。為了防止比解放前經濟進一步衰退，比解放前採取了各種措施，如增加比解放前生產、減少比解放前消費等。但是，由於戰爭的影響，這些措施都難以奏效。比解放前經濟，仍將繼續受到戰爭的影響。

報告書認為在五個前提下 南丫島可興建煉油廠

港府已研究從煉油廠所獲稅收 港島西南區社區認為將受影響表示反對

【本報訊】港府日前發表的一份報告書，認為在南丫島興建煉油廠，在五個前提下，是可以接受的。報告書指出，煉油廠的興建，將會為港府帶來可觀的稅收，但亦會對當地的環境及社區造成影響。報告書列出了五個前提：一、煉油廠必須採用最先進的技術，以減少污染；二、煉油廠必須設有完善的緊急應變計劃，以處理可能發生的意外；三、煉油廠必須設有完善的保安設施，以防止恐怖襲擊；四、煉油廠必須設有完善的交通設施，以確保運輸的安全；五、煉油廠必須設有完善的廢物處理設施，以確保廢物的妥善處理。報告書亦指出，煉油廠的興建，將會對當地的環境造成影響，包括空氣污染、水污染及噪音污染等。此外，煉油廠的興建，亦會對當地的社區造成影響，包括交通阻塞、治安問題及居民的生活質素下降等。報告書最後指出，港府將會在未來的數月內，就煉油廠的興建進行進一步的研究，並會與當地的社區進行諮詢。

貨車衝入肉店 五名男女被撞傷

重傷者一名 傷者被捲入車底

【本報訊】昨日下午三時三十分，在馬頭圍道與馬路交界處，發生一宗嚴重的交通意外。一輛由西貢北潭開往香港的貨車，在行駛途中，突然失控衝入一間肉店內。貨車在衝入肉店內後，隨即翻側，並撞向店內的一排貨架。意外導致五名男女被撞傷，其中一名男子傷勢嚴重，被捲入車底。其餘四名傷者，分別為一名男子及三名女子，傷勢輕重不一。意外發生後，警方隨即趕到現場，並封鎖了現場。警方表示，意外發生時，貨車正以高速行駛，而肉店內並無其他行人。警方目前正在調查意外的原因，並會與貨車司機及肉店負責人進行詢問。

徙廈浴室迭出兇案 柴灣居民再促裝門

希望房屋署早日答覆三項要求

【本報訊】柴灣區居民，因徙廈浴室迭出兇案，再次向房屋署提出抗議。居民表示，徙廈浴室的設施，存在嚴重的安全隱患，且缺乏基本的保安設施。居民要求房屋署採取以下三項措施：一、在徙廈浴室內安裝防盜門；二、在徙廈浴室內安裝防盜窗；三、在徙廈浴室內安裝防盜網。居民表示，如果房屋署不採取上述措施，他們將會繼續向政府施壓，並會採取進一步的行動。

阿根廷醫學代表團 今晨離港前往北京

參訪醫學研究中心

【本報訊】由阿根廷政府組成的醫學代表團，將於今日（廿九日）清晨離開香港，前往北京。代表團成員包括阿根廷的醫學專家及官員，他們將在北京參訪中國醫學研究中心，並與中國醫學專家進行交流。代表團的行程為期兩週，隨後將前往上海、廣州及香港等地進行訪問。

西貢北潭萬宜水庫工地 鑽孔機爆炸傷三人

地盤事故上月又傷亡二百餘人

【本報訊】西貢北潭萬宜水庫工地，昨日（廿九日）發生一宗嚴重的鑽孔機爆炸意外。意外發生時，一輛鑽孔機正在進行作業，突然發生爆炸，導致機身翻側，並撞向附近的建築物。意外造成三名工人受傷，其中一名工人傷勢嚴重。此外，上月該工地亦發生過一宗嚴重的意外，導致二百餘人受傷。當地政府表示，將會對該工地的安全設施進行檢查，並會採取措施，以防止類似意外的再次發生。

慈雲山黑社會青年猖獗 商戶小販常遭勒索

居民希望警方重懲及予以制止

【本報訊】慈雲山地區，黑社會青年猖獗，經常在該地區進行勒索活動。居民表示，黑社會青年經常在該地區進行勒索，包括向商戶及小販收取保護費等。居民表示，黑社會青年的勒索活動，嚴重影響了該地區的治安及居民的生活質素。居民希望警方能夠採取行動，重懲黑社會青年，並予以制止。

內地為了保障人民健康 明起禁舊衣物郵寄進口

旅客除自用外盡量不帶或少帶

【本報訊】為了保障人民的健康，內地政府決定，從明日（三十日）起，禁止舊衣物通過郵寄方式進口。內地政府表示，舊衣物的進口，可能會傳播疾病，並會對當地的環境造成污染。內地政府要求，旅客在入境時，應盡量減少攜帶舊衣物，並應將舊衣物妥善處理。此外，內地政府亦會加強對舊衣物進口的檢查，並會對違規進口的舊衣物進行沒收。

羅便臣道綁架案 被告談受騙經過

說謝兄弟用玻璃磚作鑽石

【本報訊】羅便臣道綁架案的被告，昨日（廿九日）在法庭上談及受騙經過。被告表示，他是在被綁架後，被綁匪帶到一個地方，並被要求進行綁架活動。被告表示，他在被綁架期間，曾受到綁匪的虐待，並曾被綁匪用玻璃磚作鑽石。被告表示，他是在被綁架期間，被綁匪帶到一個地方，並被要求進行綁架活動。被告表示，他在被綁架期間，曾受到綁匪的虐待，並曾被綁匪用玻璃磚作鑽石。

小販每天派片四元 車房每月繳交二百

外籍人士向差提供供案資料

【本報訊】小販每天派片四元，車房每月繳交二百。外籍人士向差提供供案資料。小販表示，他們每天需要派發四元片的費用，而車房則需要每月繳交二百元的費用。此外，外籍人士亦向警方提供了供案資料，並表示他們將會繼續配合警方的調查。

定期存款 利息提高

新訂利率

18月	年息八厘
24月	年息八厘二五
36月	年息八厘半
48月	年息八厘七五
60月	年息九厘

利息每半年支付一次

滙豐財務有限公司

詳情請詢
香港上海滙豐銀行附屬機構
香港康樂大廈1302室 香港郵箱838號 電話5-237141

W F

天氣

五月廿九日 晴
最高氣溫：攝氏廿八度
最低氣溫：攝氏廿二度

集會遊行學生及青年 廿一人判簽保守行為

【本報訊】五月廿九日，在維多利亞公園舉行的一場集會遊行，吸引了數百名學生及青年參加。警方表示，集會遊行期間，部分參加者行為不檢，並有破壞公物的行為。警方隨後對其中廿一人進行了拘捕，並判他們簽下保守行為的保證書。警方表示，他們將會繼續關注該地區的治安情況，並會採取措施，以防止類似事件的再次發生。

汽車修理廠火警

【本報訊】昨日（廿九日）下午，在馬頭圍道一間汽車修理廠內，發生一宗嚴重的火警。火警發生時，修理廠內正有數輛汽車在進行修理。火警導致修理廠內的多輛汽車被燒毀，並造成數名工人受傷。警方表示，火警的原因，可能是由於修理廠內的電線短路所致。警方目前正在調查火警的原因，並會採取措施，以防止類似火警的再次發生。

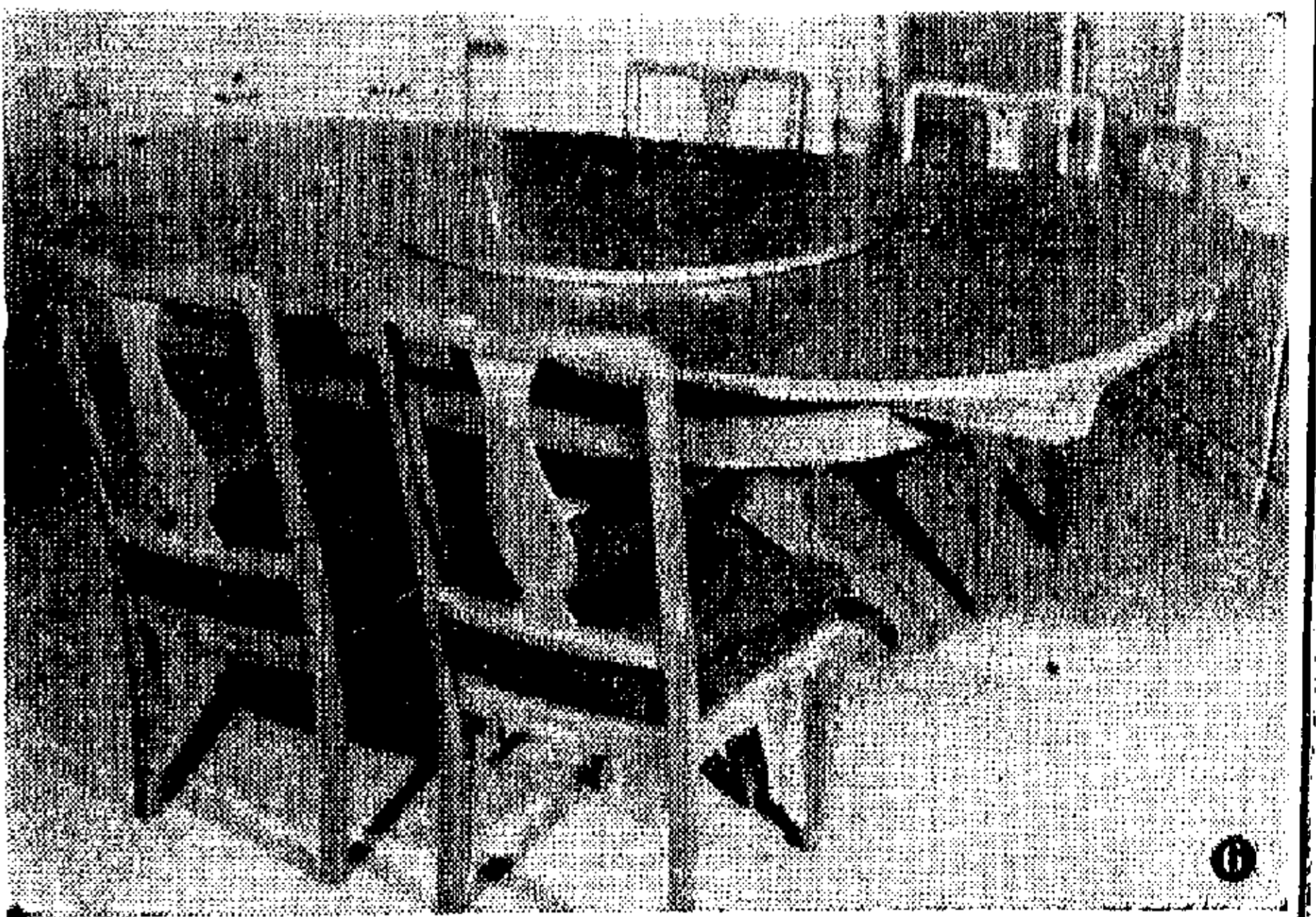
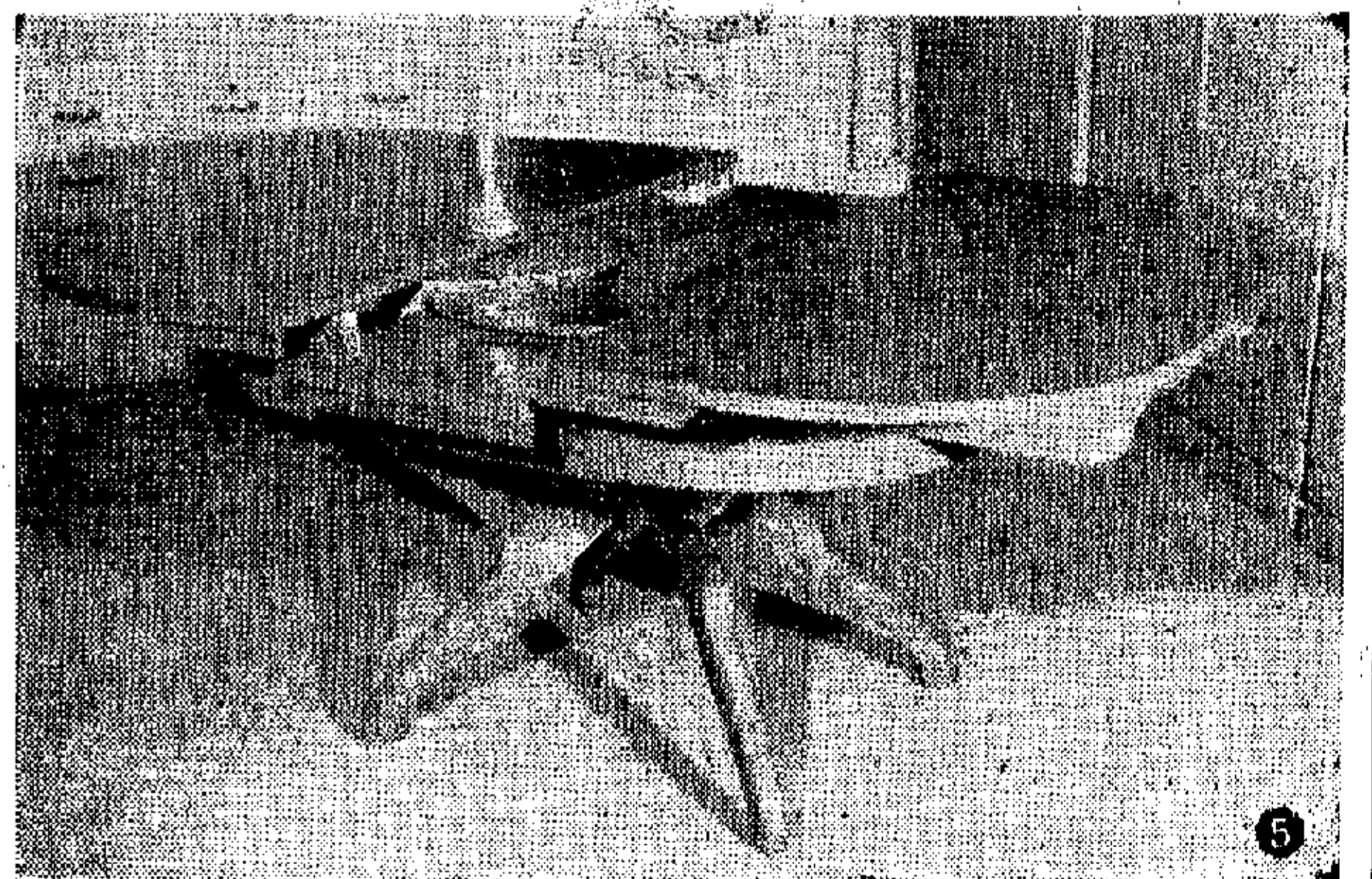
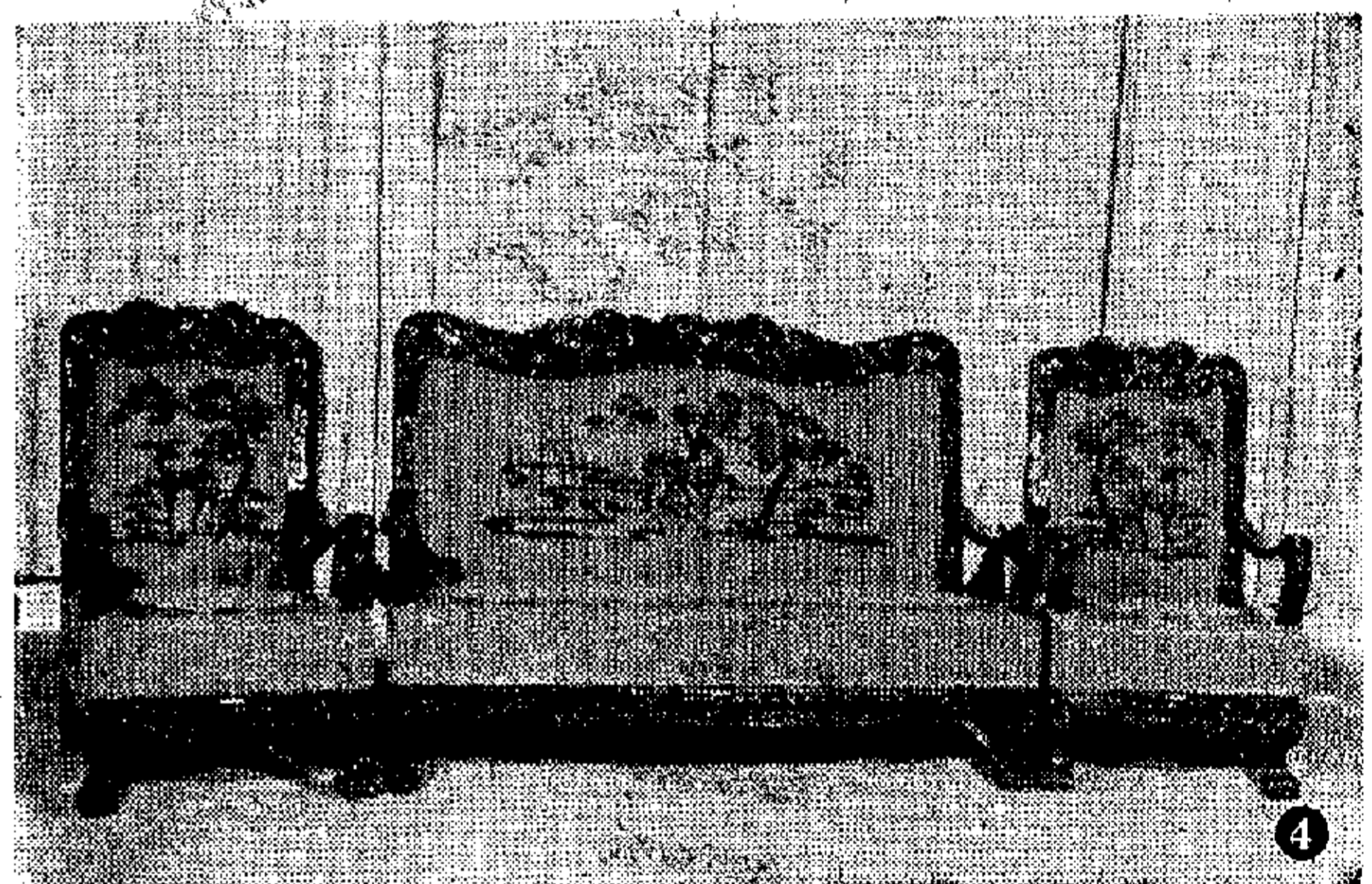
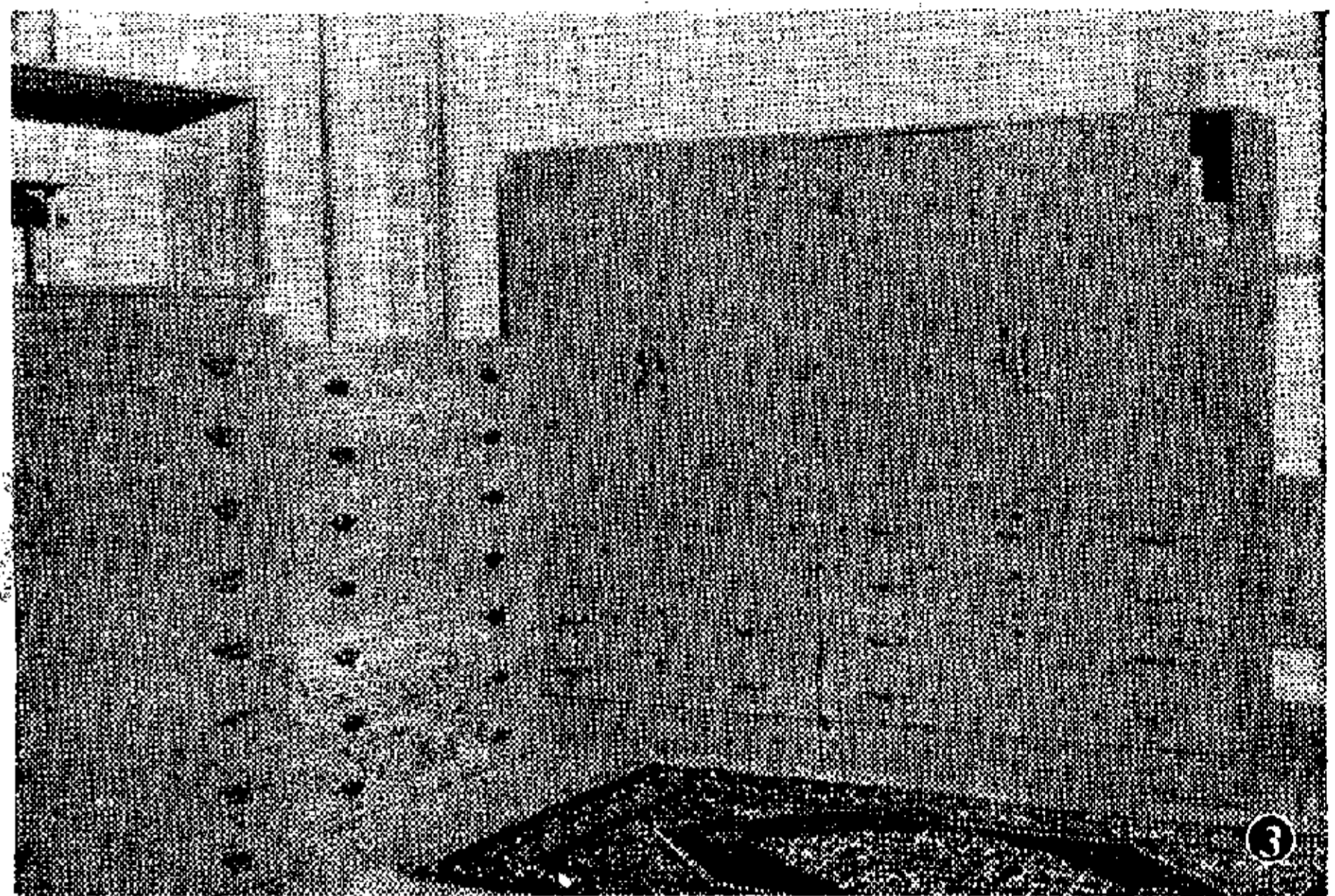
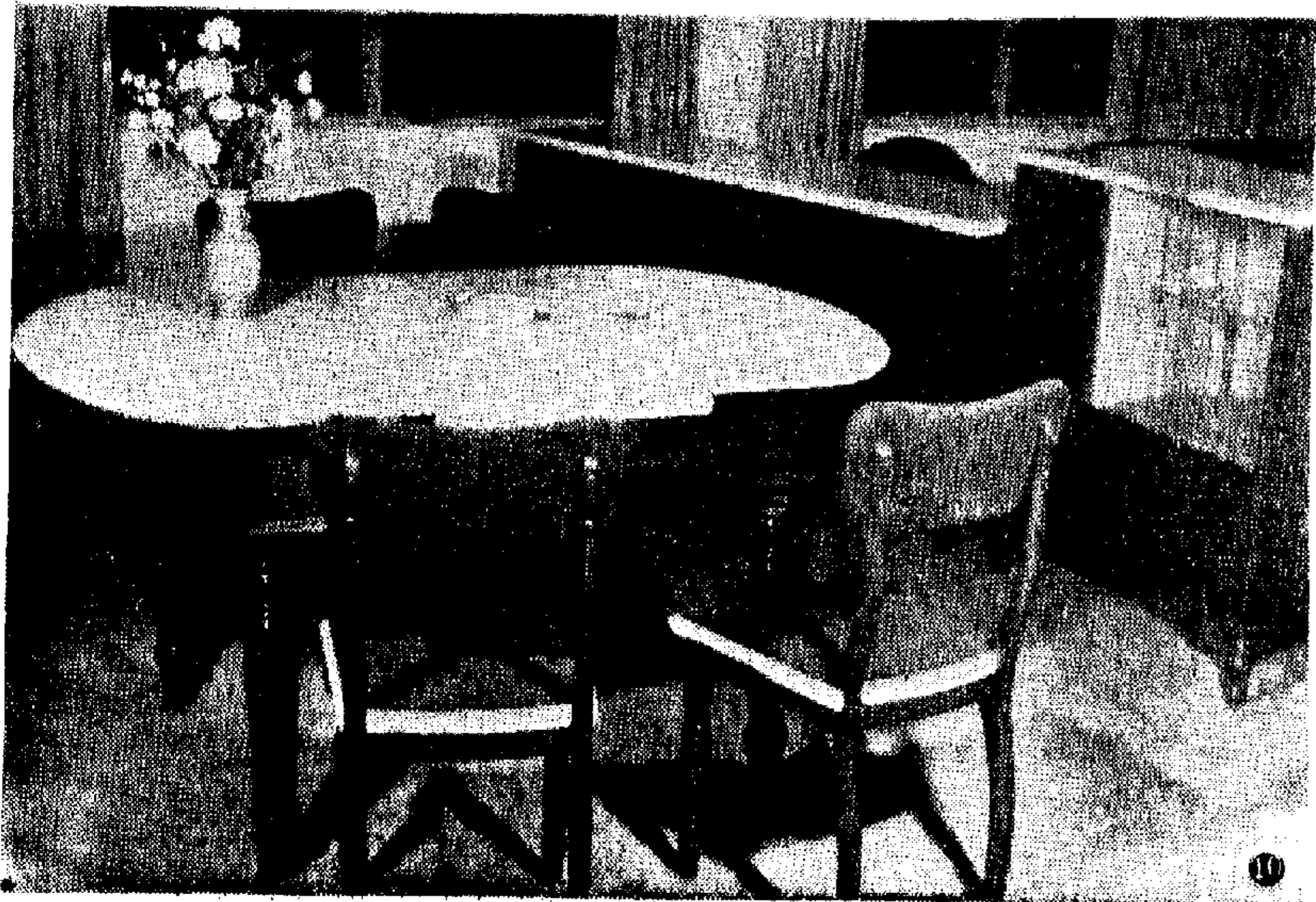
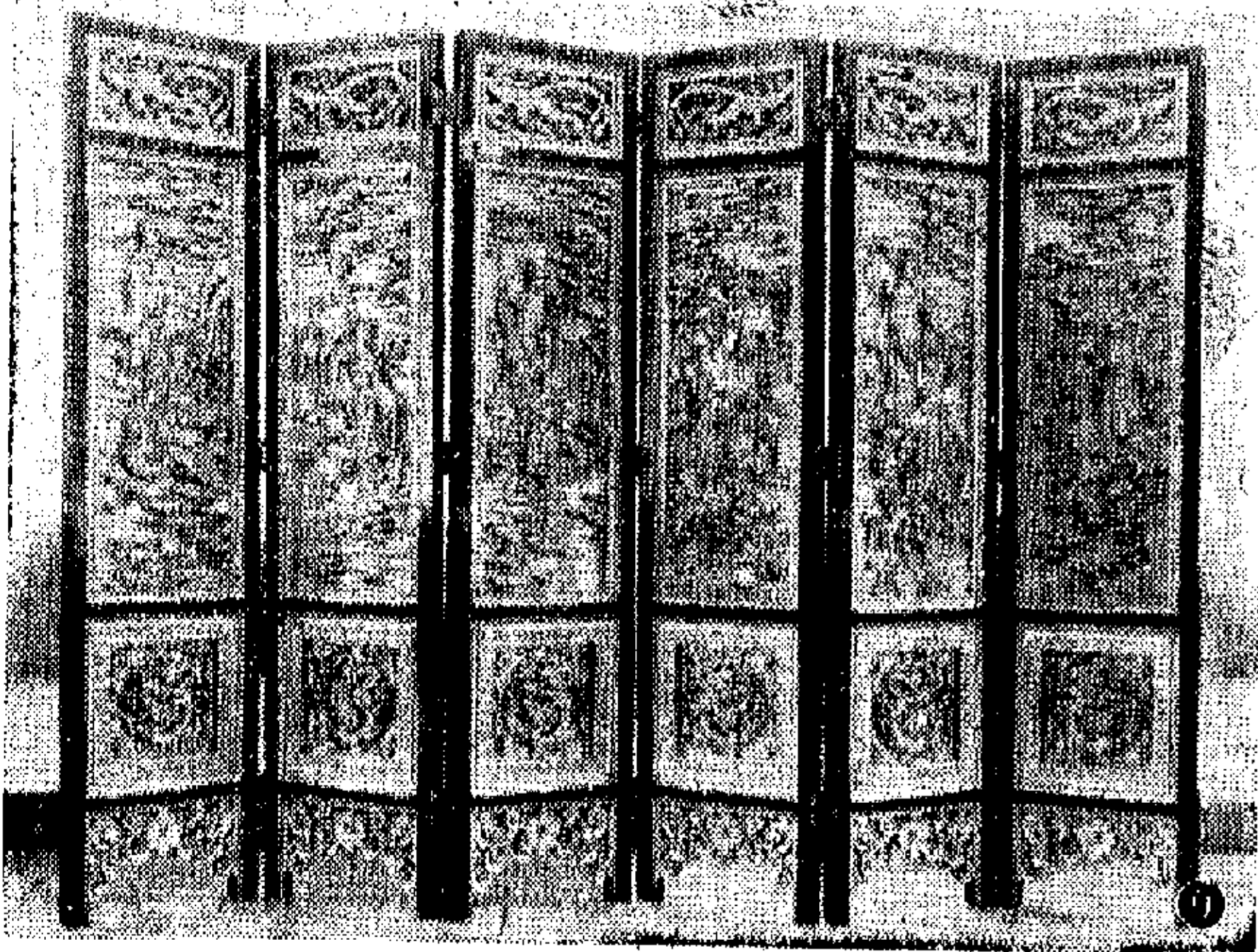
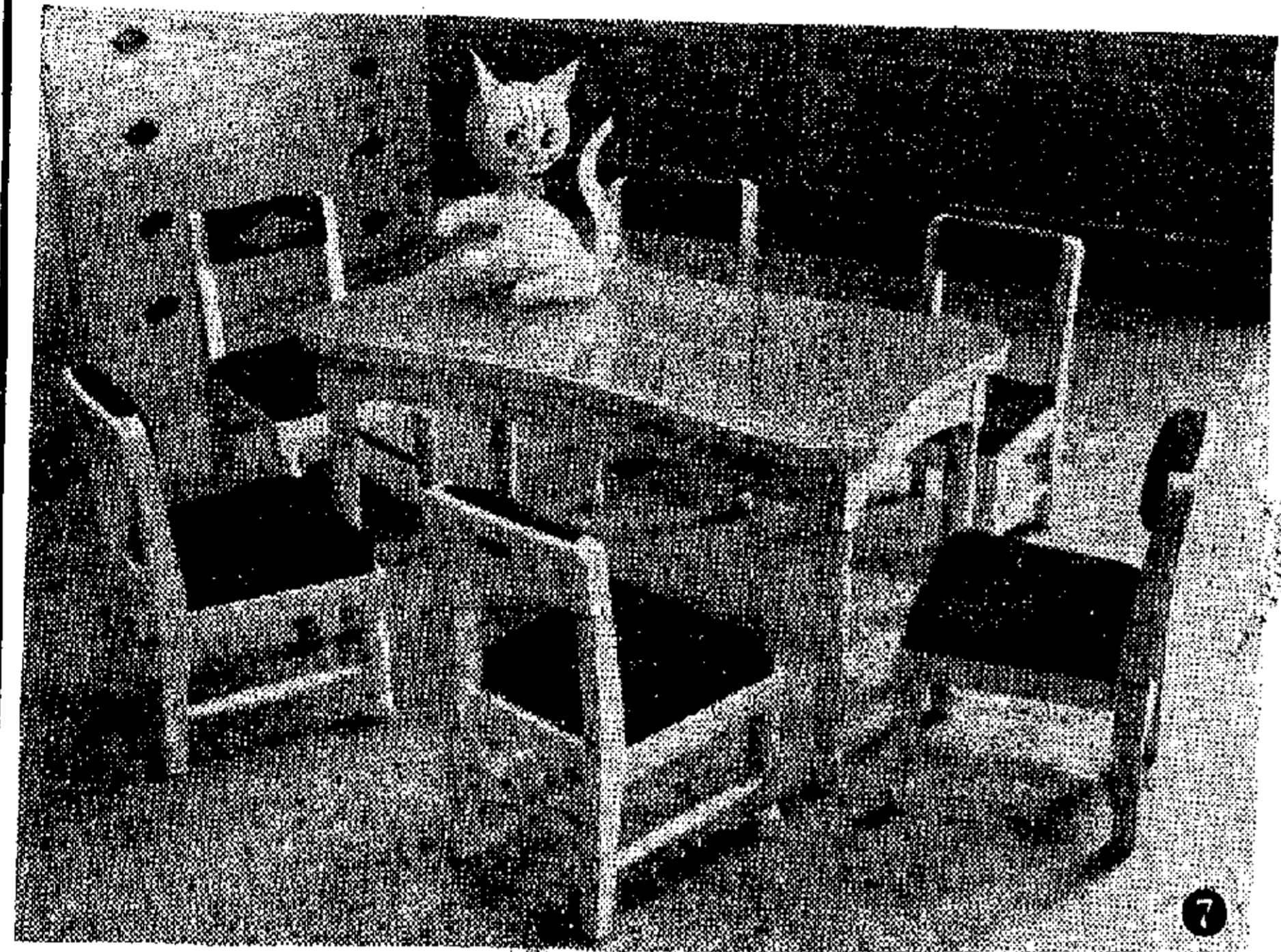
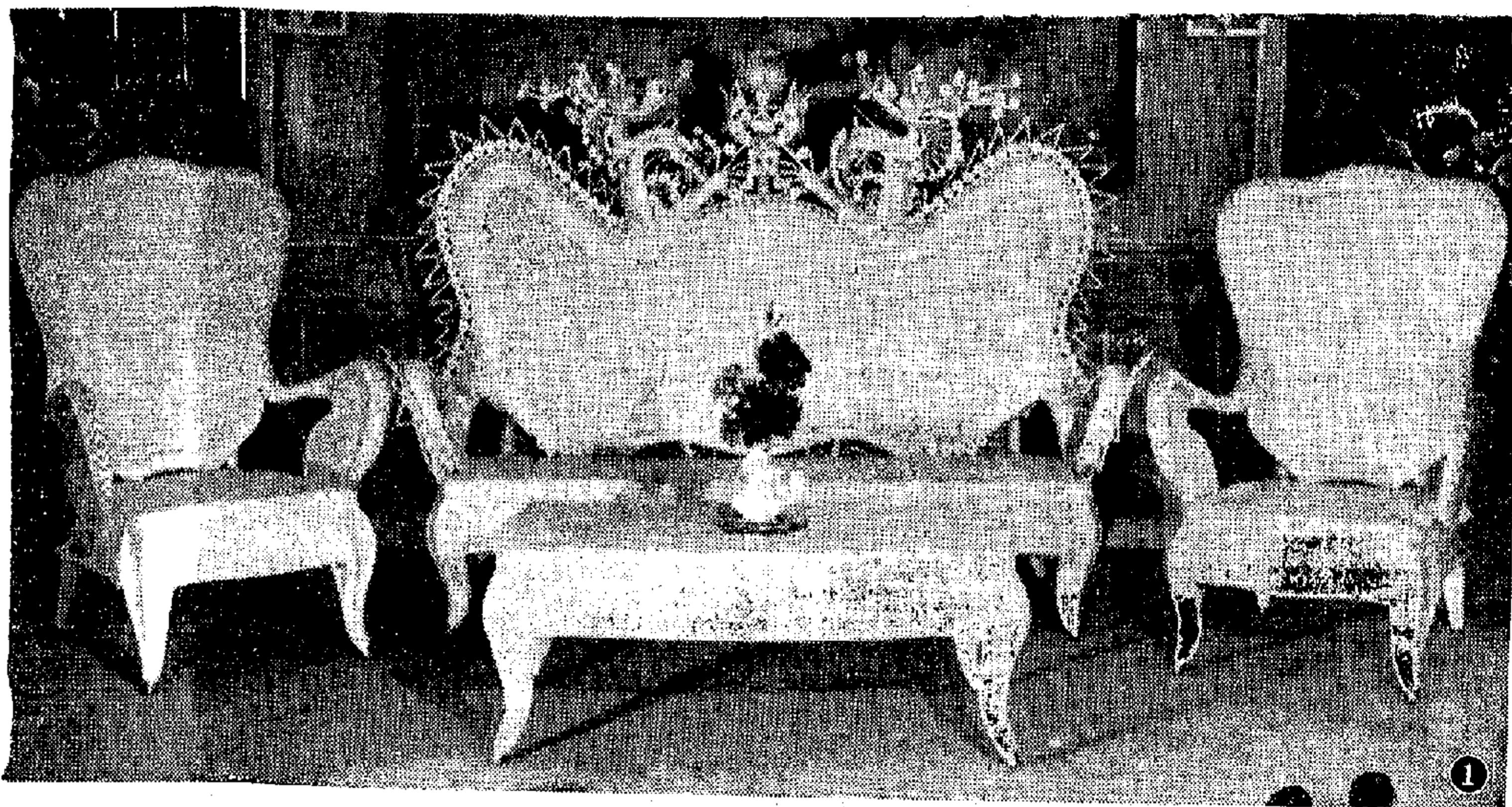
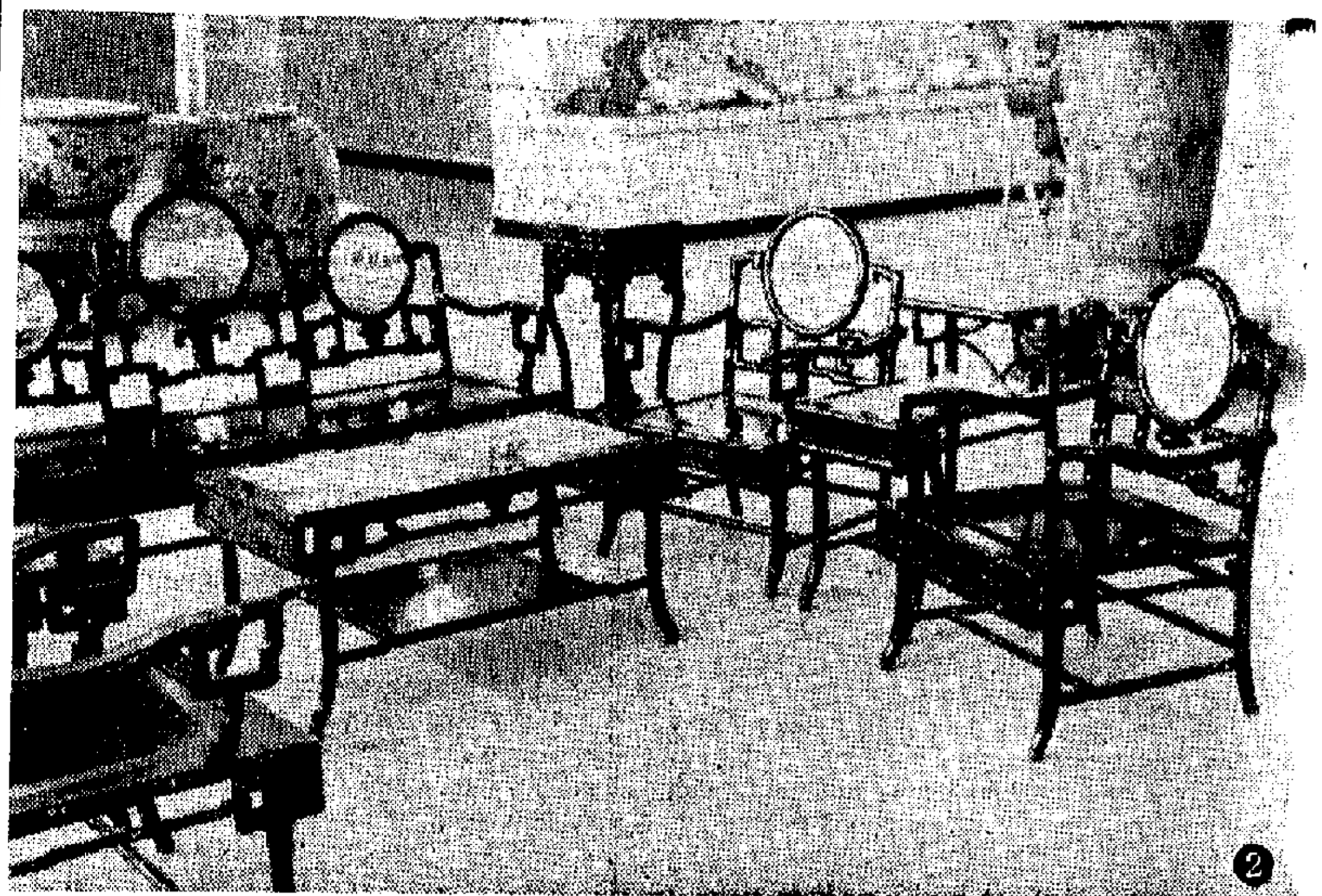
西區部分樓宇今停水

【本報訊】由於水管爆裂，西區部分樓宇將於今日（三十日）停水。停水的樓宇包括：德輔道中、德輔道西及德輔道東等地區的部分樓宇。供水公司表示，他們將會在停水期間，對水管進行維修，並會盡力減少停水時間。供水公司呼籲，停水期間，居民應儲水備用，並應避免使用大量水。

小販每天派片四元 車房每月繳交二百

【本報訊】小販每天派片四元，車房每月繳交二百。外籍人士向差提供供案資料。小販表示，他們每天需要派發四元片的費用，而車房則需要每月繳交二百元的費用。此外，外籍人士亦向警方提供了供案資料，並表示他們將會繼續配合警方的調查。

國產折椅
暢銷各地



廣州秋季交易會
輕工業特刊

國產傢俬的新種品

據悉，我國主要出口工業產品之一、上海生產的藥棉布，天津、廣東、廣西、湖北等處，除銷往山東等地。而產品遠銷香港、澳門之外，還運新加坡、馬來亞、暹羅、英屬荷屬東印度、菲律賓、馬尼拉、美利堅等國。

中國傢俱具有質料上乘，裝飾華麗，工精巧，觀大度小雅，既莊而且耐在設計上，還照到居住環境的一體情況，譬如通國的一些城市地小多，房屋狹窄，故計生出一些多用傢具，深受港同胞歡迎。

在香港交易會，各工廠不斷推出新色、新品種的木器家具，如：細紋山，或中黃夾的多用櫃就是例子。這櫃就是一般用的可放碟片、書冊、茶葉等物，把櫃門打開後，還可用當書架用，多用途，可以拆為數件，因地制宜地進行組合。

而舊型的新品種之一，一部分的木架上鋪有墊子，現在更添了椅墊，坐上去，就可以睡在涼快的椅子。在冬天，天候較冷，就裝掛毛毯。這樣，就可做到一桌幾景，因時制宜，供其所用。

餐枱式樣繁多，不少圓形的伸縮疊，五層疊，富麗面向兩旁拉開，暗藏下面的一張可

精巧的東陽木雕

東西兩廡，有銅柱，是兩坡間有美觀的銅柱，使堂顯得雄壯。在交易會經工部鑄品，展出了不少東陽木雕的珍品，多麼多姿。

一套十二件的東陽木雕客廳套傢俱，陳列在後廳二樓，惹人注目。傢俱採取深瀟、淺雕和鏤雕等技巧，雕出了強壯、有勁的圖案，雕工細膩，有強烈的立體感。在椅前放一玻璃板，是兩坡間有美觀的銅柱，使堂顯得雄壯。

還有東陽木雕屏風和屏風。屏風人物較寬空出佛神，並作層次分明，是一種出色的手工藝品。

掛畫和屏風的人物，都是根據民間流傳的故事故事雕刻的。如江東孝、劉三娘、孫出馬、象背（雞背等）、四喜和相親女等。

用造型古典的紅木傢俱，是杭州著名的雕製精細，打磨光滑明亮。更有傢具，嵌出部分更顯華貴，雕畫背部的雲石，配上天然斑紋的雲石，格外顯得精微美觀。

紅木傢具的雕刻花紋雖然精細，由於木質

風屏的味韻方東

本屆供應種類比較前增

屏風的功用在我國有悠久的歷史。除了圍欄作用，還是藝術品。室內陳設中，如果用上屏風，特別具有東方風味。近年來不獨日本和東亞諸島購屏風，許多歐美客人亦購置。

由於各種傳統手工藝和各地的貿易發展，我國所製出的屏風，種類之多，顏色之鮮艷，式樣之多，較以前更覺豐富。除傳統的山水、人物、花鳥、翎毛外，還有金漆、官古、雕漆、鑲嵌等屏風，古雅而新麗。

蘇省所製屏風是明式最雅的。置於室中，頗能靜謐幽雅。過去屏風祇能用竹製造成件懸架，現在蘇杭已用玻璃作框，兩側和上端均鑲以玻璃，新舊相宜，既輕便又堅固。

蘇州的金漆屏風，圖案更加清楚，色彩美觀，畫了近年出土文物的保護。

國產折椅
暢銷各地

國產折椅，多年來，行銷世界各地，深受各界人士所喜愛。

折椅分爲圓椅、中椅、普通椅三種，除木製外，多以便攜鋼材的鋼管製成架，配以各式美觀舒適的坐墊作而成，坐墊有布軟、手軟、塑膠、尼龍絨絨墊四種。圓折椅的椅背則有圓型、弓型、翼型三種，椅座則有圓型、弓型、翼型三種，其折疊靈活精巧，電鍍漆漆層厚，坐落均勻，剛強抗燒等優點。

- (1) 雙龍戲珠 楊沙仁齋
(2) 紅木大埋石香廬齋
(3) 紅木水依樓
(4) 斷斷法王紅沙徑
(5) 杏木貼面活動轉盤跳鐘之一
(6) 杏木貼面活動轉盤跳鐘之二
(7) 重彩盤
(8) 臥房齋
(9) 中陽木雕屏風
(10) 書齋及御榻
(11) 黑漆嵌嵌起翅櫃

廣東 海 陸
 汕頭 東 海
 船 名
 TAI SANG

B15	唱 師	海聲	HOI SHING
B16	酒 師	謝國賓	WAJABULA WING KWONG SILVER STAR
A3	波 樂	樂	ABLE REEFER
A23	多利華	沙沙	SARFAZAF RAFIQI
廣	里 海	金福	KIM HOCK
A31	明 昌	陳明	RYTTERFJORD
B1	酒 昌	沙華	SANGHI
A23	太 平	曹勝二	KARANA II LINDINGFER
華通	太 平	海海	BLACK SEA
A8	寶豐行	寶豐行	BIRKENSTEIN
A3	寶豐行	寶豐行	MIHARU MARU
A22	寶豐行	寶豐行	ARCTURUS
廣	運 昌	坤山	KINADALA DUA
廣	太 昌	沙沙	SALAJAR
A13	太 昌	太昌	ATLANTIC CHALLENGER
A2	廣 昌	廣昌	TAISEI MARU
	廣 昌	廣昌	SOUTH SEA

1月2	東川	源	船	ARMADORA	西南非
1月2	東川	源	船	STRAAT NAGOYA	南非
1月2	東川	源	船	PANAMA MARU	西非

11月3	央中	德郵	GRIFIAN ISLES	德郵	德郵
11月3	央中	德郵	STRAAT MADURA	德郵	德郵
11月3	央中	德郵	LONGDON STATESMAN	德郵	德郵
11月3	央中	德郵	TUNING CHAU	德郵	德郵
11月3	央中	德郵	S.A. ALPHEN	德郵	德郵
11月3	央中	德郵	ISE MARU	德郵	德郵
11月6	央中	德郵	AMERICAN MINGTWO	德郵	德郵
11月7	央中	德郵	HEINRICH JESSEN	德郵	德郵
11月7	央中	德郵	ORIENTAL CARNIVAL	德郵	德郵
11月7	央中	德郵	PRES-FILMORE	德郵	德郵
11月7	央中	德郵	WASHINGTON	德郵	德郵
11月8	央中	德郵	RAGNA BAKKE	德郵	德郵
11月8	央中	德郵	ZIM MONTREAL	德郵	德郵
11月8	央中	德郵	CLARA MAERSK	德郵	德郵
11月8	央中	德郵	ADMIRAL OMAJEVIC	德郵	德郵
11月9	央中	德郵	PRES. OSMENA	德郵	德郵
11月9	央中	德郵	CURACAO MARU	德郵	德郵
11月10	央中	德郵	ORIENTAL JADE	德郵	德郵
11月10	央中	德郵	SERGEY YESENIN	德郵	德郵
11月11	央中	德郵	JOSEPH LYKES	德郵	德郵
11月12	央中	德郵	BURYTON	德郵	德郵
11月12	央中	德郵	SACKALINTO MARU	德郵	德郵
11月12	央中	德郵	BAY BRIDGE	德郵	德郵
11月12	央中	德郵	MONTANA	德郵	德郵
11月12	央中	德郵	H.K. DELEGATE	德郵	德郵
11月14	央中	德郵	JOHN PENN	德郵	德郵
11月14	央中	德郵	OREGON	德郵	德郵
11月14	央中	德郵	CHUNGKING VICTORY	德郵	德郵
11月15	央中	德郵	PRES. MCKINLEY	德郵	德郵
11月15	央中	德郵	SEALAND COMMERCE	德郵	德郵
11月15	央中	德郵	H.K. MAIL	德郵	德郵
11月15	央中	德郵	PACIFIC BEAR	德郵	德郵
11月16	央中	德郵	TAI PING	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	WESER DISPATCHER	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	LUNA MAERSK	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	GYOKKO MARU	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	GIBRALTAR MARU	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	TUNG LIA	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	EXPORT COURIER	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	ORIENTAL MARINER	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	ORIENTAL EXPRESS	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	VISHVA NAYAK	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	OCEAN PROGRESS	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	ELLEN BAKKE	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	AMERICAN ARGOSY	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	TAIKO MARU	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	TAEHO	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	SEALAND TRADE	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	ZIM GENOVA	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	AMERICAN LANCER	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	PROTESILAU	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	PHIL. A. LUNA	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	PRES. MONROE	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	TAI NING	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	CHIEH KANG	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	PROTA BEIRA	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	THOMAS MAERSK	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	QUEENSVILLE	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	WONOSATI	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	ATLANTIC PHOENIX	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	HARBOUR BRIDGE	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	RED JACKET	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	THEMIS	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	CANADA MAIL	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	PESTOVO	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	AMERICAN LIBERTY	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	MISSISSIPPI LLOYD	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	CATHAY	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	RHODOS	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	GUERIN BAKKE	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	ANDROS	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	H.K. SUCCESS	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	ASIAN EXPLORER	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	EASTERN RANGER	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	KWELLIN	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	ASIAN ENDEAVOR	德郵	德郵
11月17	央中	德郵	KRISTIN BAKKE	德郵	